

# 10 - Attachment

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:22] Haya**

J...

**[00:29] J**

Did you know everything?

**[00:35] J**

That someone was after Tenna,

**[00:38] J**

and that there's another key to getting  
back to the past other than the pendant?

**[00:42] Haya**

So you got the letter.

**[00:47] J**

Then hurry up and hand over  
the pendant and the key!

**[00:52] J**

Tenna was all I had!

**[00:55] J**

Tenna was everything to me!

**[00:57] J**

And yet you...

**[01:00] J**

If that's how you're going to act,

**[01:02] J**

I'm going to defeat you right here and  
get back to the past where Tenna is!

**[01:10] Haya**

Those feelings won't change, even after  
finding out how Tenna-sama felt?

**[01:15] J**

That's right.

**[01:17] Haya**

I see.

**[01:23] Haya**

Then you leave me no choice.

**[01:37] J**

You'd better be prepared.

**[01:41] Haya**

Bring it.

**[01:42] J**

Hayakawa!

**SIGN** Episode 10

Attachment

**[03:46] Satsuki**

Headmaster.

**[03:47] Miku**

I was about to head home  
when I heard a beautiful melody.

**[03:52] Sats**

Thank you.

**[03:54] Miku**

Oh, by the way, your little  
brother gave me some candy.

**[03:58] Miku**

Here's some for you.

**[04:01] Sats**

Oh, that Hotaru.

**[04:06] Miku**

Here.

**[04:07] Sats**

Huh?

**[04:16] Sats**

Huh? What am I doing here?

**[04:20] Miku**

Oh, come, now.

**[04:22] Miku**

You just promised you'd come with me.

**[04:26] Sats**

Oh... right.

**[04:31] Miku**

Now, let's go.

**[04:52] Hotaru**

J-senpai's taking a while.

**[04:55] Ren**

He said he was going to go  
talk to Hayakawa-san, but...

**[05:00] Drac**

Hopefully, nothing weird is going on.

**[05:03] Haru**

He's trying to go back to the past.

**[05:08] (Flashback) J**

I don't want to regret anything else.

**[05:10] (Flashback) J**

I decided I'd do anything to save Tenna.

**[05:14] Ren**

And that's what's going to save Tenna-san?

**[05:19] Haru**

That's what J believes, at least.

**[05:22] Drac**

Huh...

**[05:28] Drac**

What was that about?

**[05:35] Haru**

Let's go see J.

**[05:56] J**

Why?! Tell me, Hayakawa!

**[06:01] J**

If I go back before the distortion  
in space-time happens,

**[06:03] J**

I can stop the attack on Tenna!

**[06:06] J**

I can save Tenna!

**[06:11] J**

Why won't you say anything?

**[06:13] J**

Don't you want to save Tenna?

**[06:16] Haya**

Going back in time and saving  
Tenna-sama... You're content with that?

**[06:21] J**

What?

**[06:22] Haya**

Is that really what you should do?

**[06:25] J**

Of course it is!

**[06:30] J**

I only care about Tenna!

**[06:41] J**

What's wrong with me  
wanting the best for Tenna?

**[06:44] J**

And what have you done?

**[06:45] J**

You couldn't protect Tenna  
as a Butler or her fiance,

**[06:49] J**

and you won't even try to save her!

**[06:52] J**

How can you live with yourself?!

**[06:55] J**

What did Tenna even mean to you?!

**[07:11] Haya**

Are you finished?

**[07:12] J**

What?

**[07:14] Haya**

You're still not a full-fledged Butler.

**[07:17] Haya**

You're not trying to understand  
Tenna-sama at all.

**[07:21] J**

What do you mean?

**[07:28] Haru**

I wonder what J found out.

**[07:31] Ren**

Yes...

**[07:33] Ren**

Well, let's hurry to Café de Wayne.

**[07:35] Drac**

Jeez, what a pain in the butt he is.

**[07:41] Ren**

What was that?

**[07:42] Hotaru**

That was Watson-san's voice!

**[07:43] Haru**

Let's go!

**[07:55] Akira**

Mikuni Takashi...

**[08:09] Hika**

You will not get in his way.

**[08:21] Haru**

I did it...

**[08:26] Haru**

What are you doing?

**[08:29] Ren**

Kageyama Hikari?!

**[08:31] Hota**

That was amazing, Haruto-senpai!

**[08:32] Haru**

Yeah, I'm a bit surprised myself.

**[08:35] Hika**

A Butler... Don't get in my way.

**[08:53] Ren**

Haruto-san!

**[09:05] Hika**

Wha—

**[09:10] Haru**

Who are you?

**[09:24] Haru**

He disappeared...

**[09:26] Ren**

Could he also be...

**[09:28] Wats**

Holmes!

**[09:35] Holmes**

Who are you guys?

**[09:40] Drac**

What the heck are you talking about?

**[09:42] Ren**

It looks like that intense shock  
made him lose his memory.

**[09:46] Wats**

No... Hey, Holmes...

**[09:50] Wats**

Huh?

**[09:53] Holmes**

What?

**[09:59] Drac**

That's...

**[10:03] Wats**

What?

**[10:13] Holmes**

Watson, we went to interrogate  
Aoba Hotaru about the candy and...

**[10:20] ---**

Huh?

**[10:21] Wats**

Er...

**[10:23] Holmes**

Then we went to see Kageyama Hikari  
to find out more about Mikuni...

**[10:26] Holmes**

And...

**[10:27] Ren**

Your memory returned?

**[10:30] Hotaru**

He remembers me, too.

**[10:31] Drac**

His powers must have activated.

**[10:34] Wats**

What do you mean?

**[10:36] Haru**

Restoring lost memories.

That must be your power.

**[10:41] Haru**

So you have the blood of  
the Butlers in you, too.

**[10:44] Holmes**

Butlers?

**[10:45] Watson**

Huh? What are you talking about?

**[10:47] Holmes**

Some strange power activated  
within me earlier, as well.

**[10:50] Holmes**

Tell me what this means!

**[10:52] Ren**

We're in the same boat.

Why did Hikari-san attack you?

**[10:57] Ren**

And what did you mean by finding  
out more about the headmaster?

**[11:03] Holmes**

Very well.

**[11:04] Holmes**

It's probably best if we  
share our information.

**[11:07] Holmes**

I'll tell you about the true  
mastermind behind this incident...

**[11:11] Holmes**

But you'll have to talk, too.

**[11:23] Akira**

*What's he doing?*

**[11:35] Miku**

I see... Another has had his  
powers as a Butler awaken...

**[11:40] Miku**

Excellent.

**[11:43] Hikar**

It's almost time.

**[11:45] Miku**

Yes, it is.

**[11:49] Miku**

Take a look, Hikari. We'll be  
able to go back to the past soon.

**[11:55] Miku**

Then you'll be able to see  
your late parents once again.

**[12:01] Miku**

It's almost time. Will you do your best for me until then?

**[12:06] Hika**

Yes...

**[12:11] Miku**

Hikari, it appears I need you to do some work for me again.

**[12:18] Hika**

Yes, sir.

**[12:23] Haya**

The reason the distortion in space-time appeared is because of the bloodline.

**[12:27] J**

What?

**[12:29] Haya**

Long ago, members of the bloodline would travel through space-time

**[12:33] Haya**

frequently to fulfill their own desires.

**[12:36] Haya**

However, a handful of them ended up changing the past,

**[12:41] Haya**

causing a distortion in space-time.

**[12:45] Haya**

The distortion got big enough to affect the whole world,

**[12:48] Haya**

and some were even swallowed up by it.

**[12:52] Haya**

The one who can seal that distortion is the Blood Spirit.

**[12:57] Haya**

The Blood Spirit

**[12:58] Haya**

was born to take responsibility for what the bloodline had done.

**[13:03] Haya**

Their duty is to seal the distortion once every hundred years.

**[13:08] J**

But that's...

**[13:10] Haya**

Tenna-sama tried to fulfill her duty.

**[13:14] Haya**

But on that day a hundred years ago, the ritual was interrupted.

**[13:19] Haya**

If the distortion in space-time  
was left alone,

**[13:21] Haya**

the world would have been swallowed up.

**[13:24] Haya**

Tenna-sama was ready to sacrifice herself.

**[13:28] Haya**

Back then, the one who sent us  
into this world was Tenna-sama.

**[13:40] J**

Tenna did it?

**[13:41] Haya**

Tenna-sama knew she'd be interrupted,

**[13:44] Haya**

but she couldn't find a solution.

**[13:48] Haya**

That's why she sacrificed  
her life to save the world.

**[13:51] Haya**

Because of her fate... For the bloodline...

**[13:54] Haya**

And for our sakes, as well.

**[13:57] Haya**

We need to respond to her wishes.

**[14:01] Haya**

Our duty as Butlers is to carry  
out Tenna-sama's wishes.

**[14:07] Haya**

Yet you want to deny Tenna-sama's  
wishes for selfish reasons.

**[14:13] Haya**

Don't you feel like you should  
do your duty as a Butler at all?!

**[14:22] J**

I don't believe you...

**[14:24] Haya**

What?

**[14:26] J**

That's just a convenient excuse.

**[14:30] J**

The world getting swallowed up...  
The Blood Spirit's fate...

**[14:34] J**

None of that matters in  
comparison to Tenna's life!

**[14:38] J**

Why did Tenna have to lose her life?!

**[14:41] J**

Why did Tenna have to sacrifice herself?!

**[14:47] J**

No matter the reason,

I'm going to try to save Tenna.

**[14:52] J**

There's no point in a world without Tenna.

**[14:55] J**

I told you that.

**[14:58] Haya**

J... What you're trying

to do is extremely selfish!

**[15:03] J**

Shut up!

**[15:08] Haru**

What?

**[15:09] Haru**

Hikari attacked J?

**[15:11] Ren**

So the reason part of the mansion fell apart

**[15:13] Ren**

was due to J-san and Hikari-san fighting...

**[15:24] Hotaru**

I see. That's why J-senpai felt responsible.

**[15:28] Drac**

Hey, wait a sec. I get that

Kageyama Hikari attacked J,

**[15:32] Drac**

but what do you mean that

the headmaster is behind it?

**[15:36] Wats**

We believe that Kageyama

Hikari is working for Mikuni.

**[15:40] Holmes**

Mikuni also came from

the past, just like J...

**[15:44] Holmes**

By using the "Plasma in the Sky" incident.

**[15:49] Ren**

The headmaster?

**[15:50] Haru**

So the headmaster has something

to do with Tenna-san, too?

**[15:55] Wats**

Tenna-san?

**[15:56] Holmes**

Who's that?

**[15:58] Holmes**

Sounds like they have something to do with all this.

**[16:02] Haru**

Yeah, that's right.

**[16:05] Haru**

There's a lot to explain, but right now, I'm worried about J.

**[16:09] Hotaru**

Yeah.

**[16:10] Ren**

Indeed.

**[16:11] Holmes**

J? Something's still going on?

**[16:13] Haru**

Let's walk as we talk. Come with us.

**[16:23] Akira**

So you're... siding with Mikuni... in order to see your dead parents again?

**[16:31] Akira**

What's he plotting?

**[16:34] Hikar**

He's my hope. If you're going to take that from me, you'll have to disappear.

**[16:44] Hika**

It's begun.

**[16:45] Aki**

Wha—

**[17:00] Miku**

Now, then...

**[17:44] J**

Why do you always try to hide?!

**[17:48] Haya**

What are you trying to say?

**[17:50] J**

You've always been like that!

**[17:53] J**

You always look calm and never say how you actually feel!

**[17:57] J**

For Tenna, my ass!

**[17:59] J**

Who cares about duty or fate?

**[18:01] J**

How do you actually feel?!

**[18:09] J**

Hey. Why won't you say anything?

**[18:13] J**

Tell me!

**[18:15] J**

Do you really think that doing  
nothing is best for Tenna?

**[18:19] J**

Didn't you care about her at all?

**[18:23] J**

I believed in you...

**[18:26] J**

I left Tenna in your care because it was you.

**[18:28] J**

And yet, you let Tenna—

**[18:30] Haya**

I—

**[18:32] Haya**

I love Tenna dearly, even now.

**[18:36] Haya**

Tenna is everything to me.

**[18:41] Haya**

Anytime Tenna smiled at me,  
I knew that I was alive.

**[18:46] J**

Then why?!

**[18:51] Haya**

Because she smiled at me.

**[18:54] (Flashback) Tenna**

Hayakawa-san...

**[18:56] Haya**

She always smiled at me.

**[18:59] Haya**

But she never smiled or laughed with me.

**[19:03] Haya**

The only one she gave her heart to,  
smiled at, and laughed with

**[19:08] Haya**

was you.

**[19:14] (Flashback) Tenna**

You haven't changed at all  
since we were little.

**[19:17] (Flashback) J**

And your unruly, rambunctious  
ways haven't changed, either.

**[19:21] (Flashback) Tenna**

That's not true!

**[19:23] (Flashback) J**

See? Just like that.

**[19:27] (Flashback) J**

I should head back soon.

**[19:29] (Flashback) Tenna**

Yeah. I'm glad we got to talk after so long,

**[19:34] (Flashback) Tenna**

Onii-chan.

**[19:42] Haya**

Only you...

**[19:46] Haya**

I didn't exist in Tenna's heart...

**[19:49] Haya**

because you were already there.

**[19:54] Haya**

J... She loved you.

**[20:08] J**

But... I...

**[20:12] J**

I'm her brother...

**[20:17] Haya**

She sacrificed her own life to save you  
by sending you to this world.

**[20:24] Haya**

Do you still not understand that?

**[20:27] Haya**

That's why I'll protect you.

**[20:29] Haya**

I can't let you go back to the past after  
Tenna sacrificed her life to save you.

**[20:34] Haya**

Because that's what Tenna wanted!

**[20:38] J**

Why would you go that far...

**[20:44] Both**

What?

**[20:48] J**

My body...

**[20:54] Miku**

Now... It's time.

**[21:00] J**

What was that?

**[21:05] Haya**

The brooch... Who's there?!

**[21:12] Hika**

I'm going to give it to him.

**[21:14] J**

What are you talking about?

**[21:20] J**

The key!

**[21:24] Haya**

J!

**[21:35] Haya**

The distortion in space-time is opening!

**[21:41] Ren**

That's...

**[21:43] Holmes**

The plasma in the sky?

**[21:49] Miku**

The time has come...

***SIGN*** Crossroads

**[23:32] Guy**

"Crossroads."

---

Revision #1

Created 2026-01-04 23:37:27 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:37:27 UTC by whimsee